

Egyptian Arabic transcript:

ولكن نرجع نقول ثاني التعليم في مصر ال basis it is كويس، لكن المشكلة في الإدارة. التعليم الإبتدائي كويس جداً، وأنا عندي ولادي لما كانوا في (...) كوبيسين جداً. المشكلة بالإدارة. التعليم الخاص بمصر بقى business wise وليس تعليم. مدير المدرسة أو صاحب المدرسة عايز يأخذ أكبر كمية من الفلوس، و forget everything after that. ولكن لو إحنا عملنا monitor لهذا الكلام، والوزارة قامت بالدور بتاعها كويس، انا متأكد التعليم بيكون كويس.

على مستوى الجامعة، هي الحنة المشكلة إلي بنتكلم عليها بال research على مستوى الجامعة. هنا بأمريكا، إذا إنت مجبتش فلوس للجامعة من خلال ال research، شكراً مش حيقعدك بالجامعة. في مصر عندنا، الحاجة دي مش متوفرة. مفيش العلاقة إلي هي بنسبها ال research البحث العلمي المرتبط بسوق العمل. وداه برضوا أنا بعتبروا، يعني آيه، نوع من رجال الأعمال معندوهمش الإستعداد لتمويل هذا البحث. رجال الأعمال عندنا بمصر من النوع إلي هو عايز يأخذ أكبر gain ممكن بأقل وقت ممكن. أكبر gain يعني آيه، يكسب أكبر كمية ممكنة. الزاي؟ خلية يستورد حاجه وبيبيعها وخلص على كده. معندوش النفس الطويل أنه support research عشان ال research يجيبيلوه outcome بعد كده، ويفيده ويفيد مصر. لأ، معندناش رجال اعمل كده، هنا موجوده بأمريكا. معندناش مؤسسات علمية بمصر بتعمل support للأبحاث على مستوى ال long term برضوا. بلاقي إن أكاديمية البحث العلمي بتبعث نشرة كبيرة وتقول عايزين بحث كذا وكذا وكذا وليه value بالفلوس. إلي أنا بشزفه إن العلميه بتبقى business اكثر منها بحث علمي. أنا شفته وجربت هذا الكلام. يعني إلي بيشارك فيه عشان يأخذ كل شهر income، وليس الهدف انو يطلع إنتاج ويطلع عمل. ليه؟ لأن المدير الكبير بتاع المشروع مهواش متزبط صح، إلي فوقيه مش متزبط صح، ولكن ال long term view بتاعنا مهواش صح. كل سنة يروحوا منزلين شوية حاجات كده، وبعدين في آخر النهار مبحسش إن هي مفيده. طب فين ال output بتاعها، فين ال reflection بتاعها على الصناعة وعلى الزراعة وعلى وعلى وعلى... مش بحس بيه أوي يعني. فدها يمكن كان من ضمن الأسباب إلي أنا خليتني.

English translation:

The education in Egypt is fine in its basis, but the problem is in the administration. The elementary education is very good, and I had kids in elementary schools that did very well. The problem of education in Egypt lies in the administration. The private education in Egypt has become business wise -- not an education. The manager or the owner of a school wants to have the biggest amount of money and then forget everything after that. But, if we monitor this speech, and the ministry did its best, I think there will be a good education.

On the university level, the thing that we are talking about is the research on the university level. Here in America, if you don't bring money to the university through research, you won't stay at the university. In Egypt, this is not available. There is not this kind of relation that we call "the research, the scientific research related to the field of work." This is what I consider a kind of businessmen who aren't ready to fund this type of research. Businessmen in Egypt are the kind of men who want to take the biggest possible gain in the least possible time. The biggest gain means winning the biggest available amount. How? Let's make him import something and sell it, that's it.

A businessman doesn't have patience to support research in order for this research to have an outcome to benefit him and benefit Egypt. We do not have businessmen like this as it is in America. We do not have in Egypt scientific institutions that support research on a long-term level. I found out that the Academy of Scientific Research was sending a large bulletin that says we want a research that has such and such a financial value. The thing that I see is [that] the whole process is more of a business than of scientific research. I have seen and experienced this parole, i.e. someone would participate in a research

[project] to have an income every month. The whole aim is not to have a production or work, why?? Because the big manager of the project is not well-balanced, and his manager is not well-balanced as well. But our long-term view is not right. Every year, there is a group of things offered, but I feel that they are useless. Well, where is its outcome, or its reflection on industry or agriculture or so and so? That's why I do not feel it. This might have been a reason why I

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2007-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated